

# 钢之炼金术师

FULLMETAL ALCHEMIST

译者 梁晓岩



# 荒川 弘

Hiromu Arakawa



中国少年儿童新闻出版总社  
中国少年儿童出版社

• 12 •

著作权合同登记 图字：01-2008-5612

“Fullmetal Alchemist”

©2005 Hiromu Arakawa/SQUARE ENIX.

All rights reserved.

First published in Japan in 2005 by SQUARE ENIX Co., Ltd.

Chinese(Mandarin)translation rights in China (excluding Taiwan, HongKong and Macau) arranged by SQUARE ENIX Co., Ltd. through Mulan Promotion Co., Ltd.

本作品中文简体字版由株式会社史克威尔艾尼克斯通过风车影视文化发展株式会社授权中国少年儿童新闻出版总社在中华人民共和国(台湾、香港、澳门除外)独家出版发行。

### 图书在版编目(CIP)数据

钢之炼金术师.12 / (日)荒川弘编绘; 梁晓岩译. —北京: 中国少年儿童出版社, 2008.12

ISBN 978-7-5007-9110-2

I . 钢... II . ①荒... ②梁... III . 动画: 连环画 - 作品 -  
日本 - 现代 IV . J238.7

中国版本图书馆CIP数据核字 (2008) 第188619号

### GANGZHILIANJINSHUSHI 12

出 版 发 行:  中国少年儿童新闻出版总社  
中国少年儿童出版社

出 版 人: 李学谦

执行出版人: 赵恒峰

作 者: 荒川弘

译 者: 梁晓岩

责 任 编 辑: 姜 淼

责 任 校 对: 江政启

责 任 印 务: 杨顺利

社 址: 北京市东四十二条21号

邮 政 编 码: 100708

总 编 室: 010-64035735

传 真: 010-64012262

<http://www.ccppg.com.cn> E-mail:zbs@ccppg.com.cn

读 者 服 务 热 线: 010-65544121

印 刷: 北京机工印刷厂

开 本: 740 × 970 1/32 总印张: 30

2008年12月第1版 2008年12月北京第1次印刷

印 数: 1—20000套

ISBN 978-7-5007-9110-2 / J · 945 定价: 43.50元 (5册)

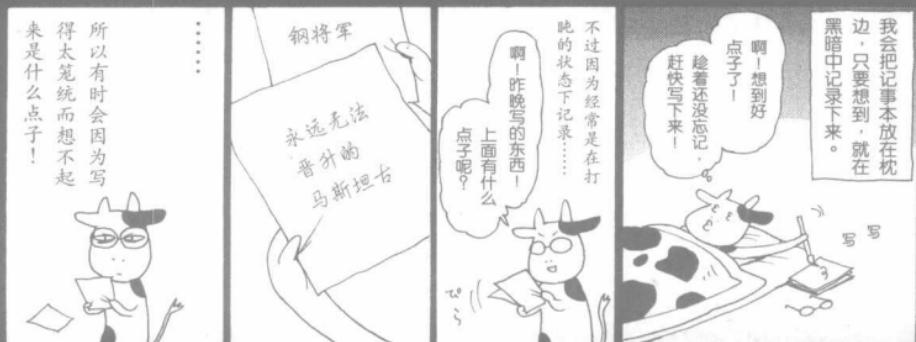
版 权 所 有, 侵 权 必 究。如 有 印 刷 质 量 问 题, 请 拨 打 读 者 服 务 热 线。





钢之炼金术师

大家好，  
我是荒川。



Q. 成为漫画家之前是做

什么的呢？

我在北海道务农。

当时一边养牛一  
边种番薯。

来到东京后，画

短篇漫画的时期是在  
保安公司上班。

我家的家训是

『不工作就没  
饭吃』！



努力工作！

努力吃饭！

嗯……

《钢炼》中有许多工作  
女性，就是因为这个。

虽然大家可能  
会认为在北海  
道务农是比较  
悠闲的工作，  
可实际上有不少  
地方如果不动员女性和小孩一起劳动，  
就活不下去呢。

去宇宙！

Q. 将来的梦想是什么？

买地种田！

如果这些梦想都不成真，  
那就再银座养牛吧。

非常喜欢！

Q. 喜欢狗  
吗？

虽然被狗咬过大约三次，  
但我还是很喜欢狗。



让助手发胖的漫画家

没饭吃是人类最痛  
苦的事。



可怜吗！

如果太瘦，  
看起来像没吃

饱，那不是很



Q. 每个角色都很  
丰满呢！

另外还喜欢  
光●之三国  
志……  
不过在V代用张  
角一统天下之后  
就没再玩了。

级码●三代。

这几年来，越来  
越没时间，几乎  
都不玩了……

不过最近又开始迷  
上了朋友拿来的超  
级码●三代。

好怀念啊！

但是……在玩游  
戏时，本性就暴  
露了呢。

哈哈

呜啊

滚开

我还以为  
死定了！

我真的吗？

我不想这  
样啊！

荒川老师说话的  
语气，变得跟爱德  
一样了呢。

我

水啦！

浑蛋！我体  
内流的是墨

水啦！

先给我喝！

Q. 喜欢玩游戏吗？

我比较喜欢  
玩街机。  
另外还喜欢  
游戏。喜欢格斗



Q. 请问《钢炼》的世  
界里，有没有圣诞节  
节、情人节等特别  
的节日？



那不是有基督教存  
在的世界，而且也  
没有巧克力公司的  
阴谋。



没有。

## 别这样……



## 对付人造人的最强兵器



钢之炼金术师 12  
特别感谢……

高枝 景水老师  
ひので や三吉老师  
杜康 润老师  
あいやーほる老师  
のの老师  
上远野 洋一兄

鸟场 淳史老师

编辑 下村 裕一老师

AND YOU!!



\*在日文中，如果“英雄”两字是用在人名上，读音就会变成“HIDEO”。

比如说金格·布  
拉德雷大总统是  
人造人……

等等……

库拉多尼、恩维……  
人造人开始展露出真面目。制造  
出人造人的究竟是谁呢？人们似  
乎是为了探究这个谜底而聚集！  
另一方面，正在寻找真相的马斯  
坦古也前往司令部，那里又会有  
什么等着他呢？

真实就  
在脚边……

钢之炼金术师

2008年火热上市！

敬请期待！

第13卷  
HAGANE no RENKU  
JUTSU SHI no II



不要移开视线

小鬼们，想跟我  
交手吗？



钢  
全  
师

FULLMETAL ALCHEMIST

·荒川弘

正  
版  
漫  
画

Fullmetal Alchemist ©2005 Hiromu Arakawa/SQUARE ENIX

此为试读，需要完整PDF请访问：[www.ertongb.com](http://www.ertongb.com)

# 钢之炼金术师

FULLMETAL ALCHEMIST

译者 梁晓岩



荒川 弘

Hiromu Arakawa



中国少年儿童新闻出版总社  
中国少年儿童出版社

• 12 •

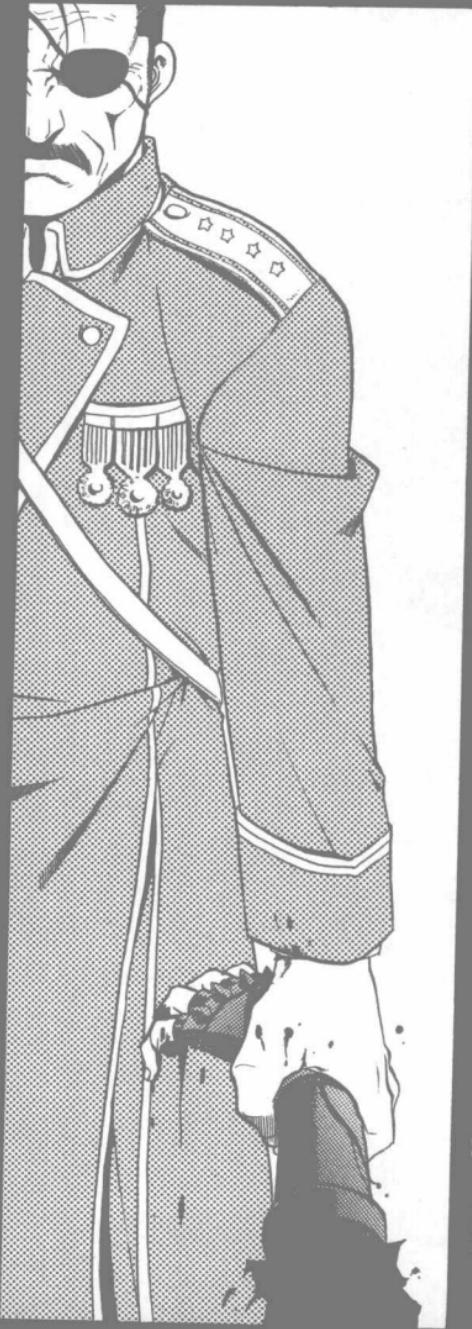
250

★本故事纯属虚构，与真实人物、  
团体、事件等一概无关！

荒川 弘

12

FULLMETAL ALCHEMIST  
钢の錬金術師

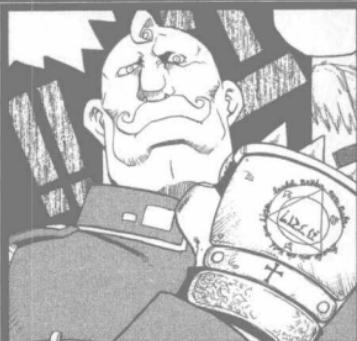




□ 阿尔冯斯·爱力克  
Alphonse Elric



□ 爱德华·爱力克  
Edward Elric



□ 亚力士·路易·阿姆斯壮  
Alex Louis Armstrong



□ 罗伊·马斯坦古  
Roy Mustang

## 内容提要

FULLMETAL ALCHEMIST

**爱德华与阿尔冯斯两兄弟尝试用炼金术复活在他们年幼时就去世的母亲。**

**但是很不幸，炼成失败了，爱德华失去了左腿与弟弟阿尔冯斯。**

**尽管他以失去右手为代价炼成了阿尔冯斯的灵魂，并把它放置到铠甲里，但他们却付出了惨痛的代价。**

**而他们两兄弟也发誓，要让一切复原……**



# 钢之炼金术师

FULLMETAL ALCHEMIST

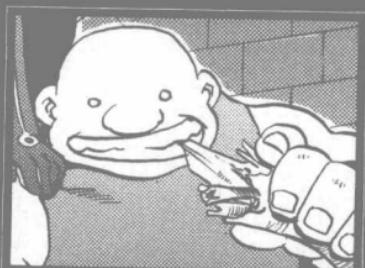
## 主要出场人物 FULLMETAL ALCHEMIST



□ 溫莉·洛克贝尔  
Winry Rockbell



□ 斯卡  
Scar



□ 库拉多尼  
Greed (库拉多尼)



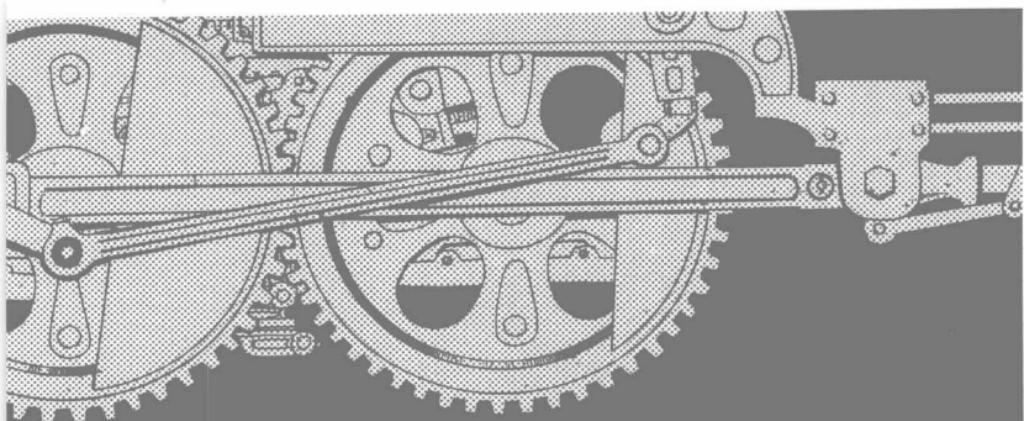
□ 金格·布拉德雷  
King Bradley



□ 姚麟  
Lin Yao



□ 张梅  
May Chang



## 目 录

- |                      |     |
|----------------------|-----|
| 第46话 遥远的背影 ————      | 16  |
| 第47话 战场上的少女 ————     | 51  |
| 第48话 与等待的人之间的约定 ———— | 96  |
| 第49话 体内的怪物 ————      | 145 |
- 